

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 november 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,
R. DELIZEE

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 novembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,
R. DELIZEE

N. 92 — 411

25 NOVEMBER 1991

Koninklijk besluit betreffende bij de produktie van voedingsmiddelen gebruikte extractiemiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 1, 2^o, a), artikel 6, § 1, b), artikel 7, § 1, 2^o, artikel 18 en artikel 22, § 3;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 juni 1988 (88/344/EEG) betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake het gebruik van extractiemiddelen bij de produktie van levensmiddelen en bestanddelen daarvan;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde richtlijn 88/344/EEG bepaalde termijn moeten vastgesteld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o oplosmiddel : elke stof die een voedingsmiddel of enige component van een voedingsmiddel kan oplossen, met inbegrip van elke contaminant die in of op dat voedingsmiddel aanwezig is;

2^o extractiemiddel : een oplosmiddel dat tijdens de bewerking van grondstoffen, voedingsmiddelen, componenten of bestanddelen wordt gebruikt voor extracties en vervolgens wordt verwijderd, maar dat de onbedoelde, doch technisch onvermijdelijke aanwezigheid van residuen of derivaten in het voedingsmiddel of in het bestanddeel tot gevolg kan hebben.

§ 2. Dit besluit is van toepassing op extractiemiddelen die worden gebruikt of bestemd zijn om te worden gebruikt bij de produktie van voedingsmiddelen of bestanddelen daarvan.

Dit besluit is niet van toepassing op extractiemiddelen die worden gebruikt voor de produktie van toevoegsels voor voedingsmiddelen, vitaminen en andere nutriënten, behalve indien deze toevoegsels voor voedingsmiddelen, vitaminen en andere nutriënten voorkomen op één van de lijsten in de bijlage.

Art. 2. De enige extractiemiddelen, die bij de produktie van voedingsmiddelen of bestanddelen daarvan toegelaten zijn, zijn de in de bijlage genoemde stoffen onder de daarin aangegeven gebruiksvoorwaarden en met inachtnaam van de eventueel daarin genoemde maximale restgehalten.

F. 92 — 411

25 NOVEMBRE 1991

Arrêté royal concernant les solvants d'extraction utilisés dans la fabrication des denrées alimentaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 1^{er}, 2^o, a), l'article 6, § 1^{er}, b), l'article 7, § 1^{er}, 2^o, l'article 18 et l'article 22, § 3;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes du 13 juin 1988, (88/344/CEE) relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les solvants d'extraction utilisés dans la fabrication des denrées alimentaires et de leurs ingrédients;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la directive 88/344/CEE précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1^o solvant : toute substance propre à dissoudre une denrée alimentaire ou tout composant d'une denrée alimentaire, y compris tout agent contaminant présent dans ou sur cette denrée alimentaire;

2^o solvant d'extraction : un solvant utilisé au cours du processus d'extraction lors du traitement de matières premières, de denrées alimentaires, de composants ou d'ingrédients de ces produits, qui est éliminé mais qui peut avoir comme conséquence la présence, involontaire mais techniquement inévitable, de résidus ou de dérivés dans la denrée alimentaire ou l'ingrédient.

§ 2. Le présent arrêté s'applique aux solvants d'extraction utilisés ou destinés à être utilisés dans la fabrication des denrées alimentaires ou de leurs ingrédients.

Il ne s'applique pas aux solvants d'extraction utilisés pour la production d'additifs pour denrées alimentaires, de vitamines et d'autres nutriments, sauf si ces additifs pour denrées alimentaires, vitamines et autres nutriments figurent sur une des listes de l'annexe.

Art. 2. Les seuls solvants d'extraction autorisés dans la fabrication de denrées alimentaires ou de leurs ingrédients sont les substances énumérées à l'annexe, dans les conditions d'emploi et le respect des limites maximales de résidus qui y sont éventuellement précisées.

Art. 3. Het is verboden extractiemiddelen te fabriceren, in de handel te brengen, naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap uit te voeren :

1° die een uit toxicologisch oogpunt gevaarlijke hoeveelheid van enig element of van enige stof bevatten;

2° bevattende meer dan :

- 1 mg/kg arseen;
- 1 mg/kg lood.

Art. 4. § 1. Het is verboden extractiemiddelen in de handel te brengen indien op de verpakkingen, recipiënten of etiketten de volgende vermeldingen niet gemakkelijk zichtbaar duidelijk leesbaar en onuitwisbaar aangebracht zijn :

- a) de verkoopbenaming overeenkomstig de bijlage;
- b) een duidelijke vermelding dat de kwaliteit van de stof het gebruik ervan als extractiemiddel in voedingsmiddelen of bestanddelen daarvan toelaat;
- c) een vermelding aan de hand waarvan de partij kan worden herkend;
- d) de naam of firmanaam en het adres van de fabrikant of van de verpakker of van een in de Gemeenschap gevestigde verkoper;
- e) zo nodig, aanwijzingen voor de bewaring of voor het gebruik.

§ 2. In afwijking van § 1 is het ook toegestaan dat de in § 1, onder c), d) et e), genoemde vermeldingen alleen voorkomen in de bij de partij behorende handelsdocumenten, die bij of vóór de levering worden overgelegd.

Art. 5. Worden schadelijk verklaard, voedingsmiddelen :

- waarbij tijdens de fabricage andere extractiemiddelen gebruikt werden dan deze bedoeld in de bijlage;
- die extractiemiddelen bevatten in hoeveelheden groter dan deze bepaald in de bijlage.

Art. 6. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Art. 7. In de bijlage van het koninklijk besluit van 27 juli 1978 tot vaststelling van de lijst van de in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels, wordt de rubriek 11.2.5 geschrapt.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
R. DELIZEE

Art. 3. Il est interdit de fabriquer, de mettre dans le commerce et d'exporter dans les Etats membres de la Communauté européenne des solvants d'extraction :

1° qui contiennent une quantité toxicologiquement dangereuse d'un quelconque élément ou substance;

2° contenant plus de :

- 1 mg/kg d'arsenic;
- 1 mg/kg de plomb.

Art. 4. § 1^{er}. Il est interdit de mettre dans le commerce des solvants d'extraction si leurs emballages, récipients ou étiquettes ne portent pas les mentions suivantes, inscrites de manière à être facilement visibles, clairement lisibles et indélébiles :

- a) la dénomination de vente indiquée conformément à l'annexe;
- b) une mention claire indiquant que la substance est de qualité appropriée à son usage pour l'extraction des denrées alimentaires ou de leurs ingrédients;
- c) une mention permettant d'identifier le lot;
- d) le nom ou la raison sociale et l'adresse du fabricant ou du conditionneur, ou d'un vendeur établi à l'intérieur de la Communauté;
- e) si nécessaire, les conditions particulières de conservation ou d'utilisation.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les mentions visées aux points c), d) et e) de ce paragraphe peuvent ne figurer que sur les documents commerciaux relatifs au lot à fournir avec ou avant la livraison.

Art. 5. Sont déclarées nuisibles les denrées alimentaires :

- dans la fabrication desquelles d'autres solvants d'extraction que ceux énumérés à l'annexe ont été utilisés;
- qui contiennent des solvants d'extraction en quantités supérieures à celles fixées à l'annexe.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 7. A l'annexe de l'arrêté royal du 27 juillet 1978 fixant la liste des additifs autorisés dans les denrées alimentaires, la rubrique 11.2.5 est supprimée.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,
R. DELIZEE

Annexe

Solvants d'extraction dont l'utilisation est autorisée pour le traitement de matières premières, de denrées alimentaires ou de composants de denrées alimentaires ou de leurs ingrédients

Partie I

Solvants d'extraction à utiliser dans le respect des bonnes pratiques de fabrication pour les usagers (1)

Nom
Propane
Butane
Acétate de butyle
Acétate d'éthyle
Propanol-2
Ethanol
Méthanol
Anhydride carbonique
Acétone
Protoxyde d'azote
Eau additionnée de substances réglant l'acidité ou l'alcalinité

(1) On considère qu'un solvant d'extraction est utilisé dans le respect des bonnes pratiques de fabrication si son emploi ne conduit qu'à la présence de résidus ou de dérivés et dans des quantités techniquement inévitables et ne présentant pas de risque pour la santé humaine.

Partie II

Solvants d'extraction dont les conditions d'utilisation sont précisées

Nom du solvant d'extraction	Conditions d'utilisation (Description succincte de l'extraction)	Résidu maximum du solvant d'extraction dans les denrées alimentaires ou les ingrédients extraits
Hexane (1)	Production ou fractionnement de graisses et huiles et production de beurre de cacao	5 mg/kg dans la graisse ou l'huile ou beurre de cacao
	Préparation de produits à base de protéines et de farines dégraissées	10 mg/kg dans la denrée alimentaire contenant le produit à base de protéines et de farines dégraissées
	Préparation de germes de céréales dégraissées	5 mg/kg dans les germes de céréales dégraissées
	Produits de soja dégraissés	30 mg/kg dans le produit de soja tel que vendu au consommateur final
Propanol-1	Préparation de produits à base de protéines et de farines dégraissées	5 mg/kg dans la denrée alimentaire contenant le produit à base de protéines et de farines dégraissées
Acétate de méthyle	Décaféination ou suppression des matières irritantes et amères du café ou du thé	20 mg/kg dans le café ou le thé
	Production de sucre à partir de mélasses	1 mg/kg dans le sucre
Méthyléthylcétone	Fractionnement de graisses et huiles	5 mg/kg dans la graisse ou l'huile
	Décaféination ou suppression des matières irritantes et amères du café et du thé	20 mg/kg dans le café ou le thé
Dichlorométhane	Décaféination ou suppression des matières irritantes et amères du café et du thé	5 mg/kg dans le café torréfié et 5 mg/kg dans le thé

(1) Hexane : produit commercial composé essentiellement d'hydrocarbures acyliques saturés contenant 6 atomes de carbone et distillant entre 64° et 70°.

Partie III

Solvants d'extraction dont les conditions d'utilisation sont précisées

Nom du solvant d'extraction	Teneur maximale en résidus du solvant d'extraction dans la denrée alimentaire dus à l'utilisation de solvants d'extraction dans la préparation des arômes à partir d'arômes naturels
Ether diéthylique	2 mg/kg
Isobutane	1 mg/kg
Hexane	1 mg/kg
Cyclohexane	1 mg/kg
Acétate de méthyle	1 mg/kg
Butanol-1	1 mg/kg
Butanol-2	1 mg/kg
Méthyl-éthyl-cétone	1 mg/kg
Dichlorométhane	0,1 mg/kg (1)
Méthyl-propanol-1	1 mg/kg

(1) Exception : 1 mg/kg dans les produits de confiserie et de la pâtisserie contenant des arômes qui caractérisent la denrée alimentaire et qui sont obtenus à partir d'extraits de boissons alcoolisées titrant plus de 35° d'alcool.

Bijlage

Extractiemiddelen die mogen worden gebruikt bij de bewerking van grondstoffen, voedingsmiddelen of componenten van voedingsmiddelen of bestanddelen daarvan

Deel I

Extractiemiddelen die met inachtneming van goede productieprocedures voor alle doeleinden mogen worden gebruikt (1)

Benaming
Propaan
Butaan
Butylacetaat
Ethylacetaat
Propanol-2
Ethanol
Methanol
Kooldioxyde
Aceton
Distikstofoxyde
Water waaraan stoffen ter regeling van de aciditeit of de alkaliniteit zijn toegevoegd

(1) Een extractiemiddel wordt geacht te zijn gebruikt met inachtneming van goede productieprocedures, indien het gebruik ervan slechts leidt tot aanwezigheid van residuen of derivaten in technisch onvermijdelijke hoeveelheden die geen gevaar voor de gezondheid van de mens opleveren.

Deel II

Extractiemiddelen waarvoor gebruiksvoorwaarden zijn gespecificeerd

Benaming van het extractiemiddel	Gebruiksvoorwaarden (korte beschrijving van de extractie)	Maximaal restgehalte van het extractiemiddel in de geëxtraheerde voedingsmiddelen of bestanddelen
Hexaan (1)	Productie of fractionering van vetten en oliën en productie van cacao boter	5 mg/kg vet, olie of cacao boter
	Bereiding van eiwithoudende producten en ontvet meel	10 mg/kg eiwitproduct en ontvet meel bevattend voedingsmiddel
	Bereiding van ontvette graankiemen	5 mg/kg ontvette graankiemen
	Ontvette sojaproducten	30 mg/kg aan de eindverbruiker verkocht produkt
Propanol-1	Bereiding van eiwithoudende producten en ontvet meel	5 mg/kg eiwit product en ontvet meel bevattend voedingsmiddel
Methylacetaat	Verwijdering van cafeïne of van prikkelende en bittere stoffen uit koffie en thee	20 mg/kg koffie of thee
	Productie van suiker uit melasse	1 mg/kg suiker
Ethylmethylketon	Fractionering van wetten en oliën	5 mg/kg vet of olie
	Verwijdering van cafeïne of van prikkelende en bittere stoffen uit koffie en thee	20 mg/kg koffie of thee
Dichloormethaan	Verwijdering van cafeïne of van prikkelende en bittere stoffen uit koffie en thee	5 mg/kg gebrande koffie of 5 mg/kg thee

(1) Onder hexaan wordt verstaan een commercieel produkt dat hoofdzakelijk bestaat uit acyclische verzadigde koolwaterstoffen met zes koolstofatomen en dat tussen 64 °C en 70 °C distilleert.

Deel III

Extractiemiddelen waarvoor gebruiksvoorwaarden zijn gespecificeerd

Benaming van het extractiemiddel	Maximaal restgehalte van het extractiemiddel in voedingsmiddelen ten gevolge van het gebruik van extractiemiddelen bij de bereiding van aroma's uit natuurlijke aromatische stoffen
Diëthylether	2 mg/kg
Isobutaan	1 mg/kg
Hexaan	1 mg/kg
Cyclohexaan	1 mg/kg
Methylacetaat	1 mg/kg
1-Butanol	1 mg/kg
2-Butanol	1 mg/kg
Ethylmethylketon	1 mg/kg
Dichloormethaan	0,1 mg/kg (1)
1-Methylpropanol	1 mg/kg

(1) Uitzondering : 1 mg/kg in suikerwerk en produkten van de banketbakkerij die voor het voedingsmiddel kenmerkende reuk- en smaakstoffen bevatten en die worden verkregen uit extracten van alcoholhoudende dranken met meer dan 35° alcohol.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

R. DELIZEE

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

R. DELIZEE